

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2010

aruandeaasta lõpp: 31.12.2010

ärinimi: Keeleait OÜ

registrikood: 11705206

tänava/talu nimi, Jaama 65
maja ja korteri number:

linn: Tartu linn

maakond: Tartu maakond

postsihtnumber: 50604

telefon: +372 5028271

e-posti aadress: info@keeleait.ee

veebilehe aadress: www.keeleait.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Kasumiaruanne	5
Rahavoogude aruanne	6
Omakapitali muutuste aruanne	7
Raamatupidamise aastaaruande lisad	8
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	8
Lisa 2 Müügitulu	9
Lisa 3 Tööjõukulud	9
Lisa 4 Seotud osapooled	9

Tegevusaruanne

Keeleait OÜ registreeriti 2009. aasta septembris Puusepp Haldus OÜ tütarettevõttena eesmärgiga pakkuda tõlketeenuseid iseseisva ärinime alt. 2009. aastal tehti põhiliselt ettevalmistusi tõlketeenuse pakumise alustamiseks 2010. aastal, sh kaubamärgi registreerimise taotlemine, veebilehe loomine, müügitegevuse ettevalmistamine (sh tõlkijate, müügikanalite otsimine) jne.

2010. aastal alustati tõlketeenuste müüki paralleelselt Eestile ka teistesse Euroopa Liidu riikidesse. Euroopa Liidu liikmesriikidest müüdi tõlkeid põhiliselt Saksamaale. Tõlketeenuste müük Saksamaale moodustas ca. 11% müügitulust.

Eesmärgid järgmiseks majandusaastaks

2011. aastal plaanitakse müügitulu suurendada nii Eesti kui teiste Euroopa Liidu riikide lõikes. Samuti on plaanis vähendada 2009/2010. aastal tekkinud kahjumit ning värvata uusi töötajaid.

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(kroonides)

	31.12.2010	31.12.2009
Varad		
Käibevara		
Raha	1 567	8 483
Nõuded ja ettemaksed	20 130	1 489
Kokku käibevara	21 697	9 972
Kokku varad	21 697	9 972
Kohustused ja omakapital		
Kohustused		
Lühiajalised kohustused		
Laenukohustused	51 700	0
Võlad ja ettemaksed	17 421	8 197
Kokku lühiajalised kohustused	69 121	8 197
Kokku kohustused	69 121	8 197
Omakapital		
Osakapital nimiväärtuses	40 000	40 000
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	-38 225	0
Aruandeaasta kasum (kahjum)	-49 199	-38 225
Kokku omakapital	-47 424	1 775
Kokku kohustused ja omakapital	21 697	9 972

Kasumiaruanne

(kroonides)

	2010	04.09.2009 - 31.12.2009
Müügitulu	215 472	22 206
Kaubad, toore, materjal ja teenused	-92 740	0
Mitmesugused tegevuskulud	-42 135	-18 114
Tööjõukulud	-128 946	-39 166
Muud ärikulud	0	-3 151
Ärikasum (-kahjum)	-48 349	-38 225
Finantstulud ja -kulud	-850	0
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	-49 199	-38 225
Aruandeaasta kasum (kahjum)	-49 199	-38 225

Rahavoogude aruanne

(kroonides)

	2010	04.09.2009 - 31.12.2009
Rahavood äritegevusest		
Ärikasum (kahjum)	-48 349	-38 225
Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	-18 640	-1 489
Äritegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	9 223	8 197
Kokku rahavood äritegevusest	-57 766	-31 517
Rahavood finantseerimistegevusest		
Saadud laenud	82 270	0
Saadud laenude tagasimaksed	-30 570	0
Makstud intressid	-850	0
Laekunud aktsiate või osade emiteerimisest	0	40 000
Kokku rahavood finantseerimistegevusest	50 850	40 000
Kokku rahavood	-6 916	8 483
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	8 483	0
Raha ja raha ekvivalentide muutus	-6 916	8 483
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	1 567	8 483

Omakapitali muutuste aruanne

(kroonides)

			Kokku
	Osakapital nimiväärtuses	Jaotamata kasum (kahjum)	
Aruandeperioodi kasum (kahjum)		-38 225	-38 225
Emiteeritud osakapital	40 000		40 000
31.12.2009	40 000	-38 225	1 775
Aruandeperioodi kasum (kahjum)		-49 199	-49 199
31.12.2010	40 000	-87 424	-47 424

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

Keeleait OÜ raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistavaga ja riigieelarve seadusega. Hea raamatupidamistava tugineb rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuspõhimõtetele (Euroopa Liidu raamatupidamise direktiivid, rahvusvahelised finantsarvestuse standardid ja rahvusvahelised avaliku sektori raamatupidamise standardid) ning selle põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses, mida täiendavad Raamatupidamise Toimkonna poolt välja antud juhendid ning riigi raamatupidamise üldeeskirjas sätestatud nõuded.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud lähtudes soetusmaksumuse printsiibist. Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud Eesti kroonides.

Raha

Raha selle ekvivalentidena kajastatakse rahavoogude aruandes kassas olevat sularaha ning arvelduskonto jääke.

Nõuded ja ettemaksed

Ostjatelt laekumata arved aon bilansis hinnatud lähtuvalt tõenäoliselt laekuvatest summadest. Seejuures hinnatakse iga konkreetse kliendi laekumata arveid eraldi, arvestades teadaolevat informatsiooni kliendi maksevõime kohta.

Materiaalne ja immateriaalne põhivara

Materiaalseks põhivaraks on vara, mida kasutatakse enda majandustegevuses pikema ajavahemiku jooksul kui 1 aasta ja mille soetusmaksumus on üle 20 000 (kakskümmend tuhat) krooni ühiku kohta.

Materiaalne põhivara võetakse arvele soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast, mittetagastatavatest maksudest ja otseselt soetamisega seotud kulutustest. Maa võetakse arvele soetusmaksumuses.

Põhivara arvelevõtmine toimub põhivara eest vastutava isiku poolt allkirjastatud algdokumendi alusel.

Omatarbeks valmistatud põhivara võetakse arvele soetusmaksumuses, mis on võrdne tootmisomahinnaga.

Immateriaalse põhivara hulka kuuluvad kaubamärgid, patendid, litsentsid, kasutusõigused, tarkvara, kvoodid ja muud füüsilise substantsita varad, mida osatühing kasutab toodete tootmisel, teenuste osutamisel või halduseesmärkidel ja kavatseb kasutada pikema perioodi jooksul kui üks aasta ning mille soetusmaksumus on 10 000 (kümme tuhat) krooni ja rohkem.

Põhivara arvelevõtmise alampiir 10000

Kasulik eluiga põhivara gruppide lõikes (aastates)

Põhivara grupi nimi	Kasulik eluiga
Ehitised	20
Masinad ja seadmed	4
Arvutustehnika	3
Muu materiaalne põhivara	3

Lisa 2 Müügitulu

(kroonides)

Müügitulu geograafiliste piirkondade lõikes		
	2010	04.09.2009 - 31.12.2009
Müük Euroopa Liidu riikidele		
Eesti	192 708	22 206
Muud Euroopa Liidu riigid	22 764	0
Kokku müük Euroopa Liidu riikidele	215 472	22 206
Kokku müügitulu	215 472	22 206
Müügitulu tegevusalade lõikes		
	2010	04.09.2009 - 31.12.2009
74301	215 472	22 206
Kokku müügitulu	215 472	22 206

Lisa 3 Tööjõukulud

(kroonides)

	2010	04.09.2009 - 31.12.2009
Palgakulu	98 096	28 708
Sotsiaalmaksud	30 662	9 708
Kokku tööjõukulud	128 758	38 416
Töötajate keskmine arv taandatud täistööajale	1	1

Lisa 4 Seotud osapooled

(kroonides)

Aruandekohustuslase emaettevõtja nimetus	Puusepp Haldus OÜ
Riik, kus aruandekohustuslase emaettevõtja on registreeritud	Eesti

Saldod seotud osapooltega rühmade lõikes

	31.12.2009
	Nõuded
Sidusettevõtjad	1 320

	2010		04.09.2009 - 31.12.2009
	Ostud	Müügid	Müügid
Emaettevõtja			4 800
Sidusettevõtjad	2 434	5 663	1 883

Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ja muud olulised soodustused		
	2010	04.09.2009 - 31.12.2009
Arvestatud tasu	3 195	12 748

Aruande digitaalallkirjad

Keeleait OÜ (registrikood: 11705206) 01.01.2010 - 31.12.2010 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
LIINA PUUSEPP	Juhatuse liige	27.06.2011

Kahjumi katmise ettepanek

(kroonides)

	31.12.2010
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	-38 225
Aruandeaasta kasum (kahjum)	-49 199
Kokku	-87 424
Katmine	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum) peale jaotamist (katmist)	-87 424
Kokku	-87 424
Juhatus teeb ettepaneku katta aruandeaasta kahjum tulevaste perioodide kasumi arvelt.	

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EEK)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Kirjalik ja suuline tõlge	74301	215472	100.00%	Jah

Osanikud

Nimi / ärinimi	Isikukood / registrikood / sünniaeg	Elukoht / Asukoht	Osaluse suurus ja valuuta
Puusepp Haldus OÜ	11375720	Uus 10-83, Tartu linn, Tartu maakond, Eesti	40000 EEK

Sidevahendid

Liik	Sisu
Mobiiltelefon	+372 5028271
E-posti aadress	liina@login.ee
Veebilehe aadress	www.keeleait.ee